

ИМИДЖ БЕЛАРУСИ ГЛАЗАМИ БРИТАНЦА НАЙДЖЕЛА РОБЕРТСА

На сегодняшний день создание положительного имиджа страны является приоритетной задачей для многих государств, так как имидж страны – механизм, с помощью которого можно изменить в лучшую сторону миропонимание устройства конкретного государства.

Сегодня положительный имидж страны формируется в том числе благодаря различным СМИ. Так, значимый вклад в формирование туристического имиджа Беларуси вносят туристические справочники и путеводители на родном языке с переводом на иностранные языки. Включим сюда и единственный на сегодняшний день туристический путеводитель BELARUS, написанный носителем английского языка писателем-путешественником из Великобритании Найджелом Робертсом.

Найджел Робертс – британский писатель, журналист и путешественник, впервые приехавший в Беларусь в 2001 г. и посетивший ее с тех пор более тридцати раз. После трех-четырёх визитов в Беларусь у Найджела возникла идея написать собственный путеводитель по Беларуси, который мог стать «тем окном, сквозь которое иностранцы смогут взглянуть на Беларусь», по словам Н. Робертса из статьи «Невероятные приключения британца в Беларуси», опубликованной в одном из изданий «СБ. Беларусь сегодня». В ноябре 2018 г. вышло четвертое обновленное издание путеводителя «BELARUS».

В путеводителе две главы: информация о стране общего характера и описание достопримечательностей. В первой главе «Background information» («Общая информация») содержатся общие сведения о Беларуси, такие как географическое положение, климат, природа, история, политика, экономика, язык, религия, образование, культура и др. Вторая глава «Practical information» («Полезная информация») акцентирует внимание на местах, которые необходимо посетить в Беларуси, представляет особенности и уклад жизни людей, описывает блюда национальной кухни. В этой части книги шесть разделов, каждый из которых посвящен определенной области Беларуси с содержанием как общей информации об области, так и практических советов, что посетить и посмотреть. Путеводитель содержит карты страны, отдельных областей и гербов городов, а также иллюстрации достопримечательностей. Данный путеводитель, составленный носителем английского

языка, – ценный источник, позволяющий узнать о возможных способах перевода национально-культурных реалий с русского/белорусского на английский язык.

Полагаем, что подобный справочник о Беларуси, написанный британцем в положительном ключе о нашей стране, способствует формированию международного имиджа Беларуси, являясь свидетельством о высоком культурном, экономическом уровне страны, ее уникальных природных богатствах, о людях с их особым менталитетом, способных заинтересовать зарубежных гостей и туристов из разных стран.